

SONNEN®

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ЎЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Изделие / Бўйым / Product

Модель / Модель / Model

Дата продажи / Сату күн / Date of sale

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні / Date of applying to service center

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні / Date of finishing the repair

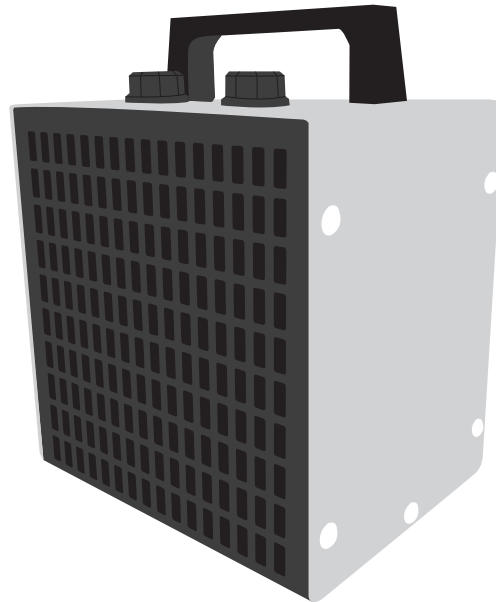
Неисправности / Ақаулар / Defects

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер / Replaced details

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ
To be completed at the warranty workshop

Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp

SONNEN®



ТЕПЛОВАЯ ПУШКА

PTC2001 | PTC3001

www.sonnen.me

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3
Комплект поставки.....	3
Меры предосторожности и безопасности	3
Эксплуатация устройства.....	4
Диагностика и устранение неисправностей	4
Схема	5
Правовая информация	5

Құрметті сатып алушы! SONNEN® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастамас бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі.....	6
Жеткізу жиынтығы.....	6
Сақтық пен қауіпсіздік шаралары.....	6
Құрылғыны пайдалану.....	7
Диагностика және ақаулықтарды жою	7
Сұлба	8
Құқықтық ақпарат.....	8

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ЎЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ
To be completed at the warranty workshop

Изделие / Бўйым / Product

Модель / Модель / Model

Дата продажи / Сату күн / Date of sale i

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні / Date of applying to service center

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні / Date of finishing the repair

Неисправности / Ақаулар / Defects

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер / Replaced details

Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / WARRANTY CARD

RU/BY/KZ/EN

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех ниже приведенных граф.
Бұл талон, төменде келтірілген барлық жолдар толтырылған және мөрі болған жағдайда ғана іске жарамды.
This coupon is valid only if you have a seal and fill in all the following columns.

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

Серийный номер / Сериялық нөмірі / Serial number

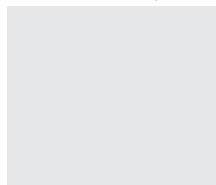
Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі / Warranty period

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Фирма-продавец / Сатушы-фирма / The seller

С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду претензий нет. /
Кепілдік шарттарымен таныстым. Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ /
I have read the terms of the guarantee. There are no complaints about the configuration and appearance.

Печать продавца
Сатушы мөрі
Seller's stamp



Подпись / Қолы / Signature

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ТЕПЛОВАЯ ПУШКА

RU/BY

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ РТС2001 | РТС3001

- | | |
|---|--------------------|
| • Мощность обогрева – 1000/2000 Вт | 2000/3000 Вт |
| • Номинальная потребляемая мощность – 2000 Вт | 3000 Вт |
| • Номинальное напряжение – 220-240 В/50-60 Гц | 220-240 В/50-60 Гц |

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Тепловая пушка
- Руководство пользователя

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Вся перечисленная информация, меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не могут в полной мере предупредить пользователя о всех случаях и ситуациях, которые могут встречаться при эксплуатации. Необходимо понимать, что здравый смысл, внимательность и осторожность обеспечат безопасную эксплуатацию. Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.

ВАЖНО!!!

Данное изделие предназначено для нагрева воздуха в помещении. При эксплуатации тепловой пушки необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, т.к. не соблюдение их может привести к травмам.

- Перед использованием изделие необходимо собрать и установить согласно данному руководству.
- Устанавливать изделие необходимо на ровной, твердой поверхности. При использовании рабочая поверхность тепловой пушки нагревается до высоких температур. Не прикасайтесь к корпусу изделия, чтобы избежать ожогов.
- Расположите изделие на расстоянии не менее 1 м от мебели, постельных принадлежностей и других легковоспламеняющихся предметов и веществ.
- Для перемещения, отключите изделие от сети и дайте ему остыть. После того, как изделие остыло, возьмите за ручку и переместите изделие.
- Используйте только розетки с надежным заземлением. Не используйте удлинитель для подключения изделия.
- Не используйте изделие с поврежденным сетевым шнуром или сетевой вилкой, а также после падения или повреждения.

- Не используйте изделие вне помещения, в ванной, душе или плавательном бассейне.
- Не просовывайте пальцы и посторонние предметы в какие-либо вентиляционные или вытяжные отверстия, это может привести к поражению электрическим током или повреждению изделия.
- Установку и эксплуатацию изделия необходимо производить только в вертикальном положении. Эксплуатация в горизонтальном или наклонном положении может привести к поломке изделия.
- Сервисное обслуживание должны проводить только сертифицированные специалисты.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не инструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- В случае возникновения любых вопросов по данному изделию, обращайтесь в обратную связь на сайте sonnen.me.

ВАЖНО!!!

Не накрывайте изделие во время работы!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Установите устройство на ровной, твердой поверхности на расстоянии не менее 1 м от стен и легковоспламеняющихся материалов.
2. Установите регулятор мощности и регулятор термостата в положение  и MIN соответственно. Подключите его к сети.
3. Установите регулятор термостата в положение MAX.
4. Чтобы включить устройство, используйте регулятор мощности. Выберите необходимую мощность  1000 Вт или  2000 Вт или  2000 Вт для PTC3001).
5. Когда воздух в помещении нагреется до требуемой температуры, нагревательный элемент отключится. Как только температура воздуха опустится, нагревательный элемент снова включится.
6. Тепловая пушка работает автоматически. Прежде чем выключить тепловую пушку, сначала поверните регулятор мощности, затем регулятор термостата. Если регулятор мощности не включен, можно сразу выключить термостат.
7. Выньте вилку из розетки и дайте изделию остыть в течение двух минут, затем уберите обогреватель на хранение.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если устройство функционирует неправильно или не работает вообще, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

SONNEN®

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки SONNEN®. Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортирные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - 4.1 химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - 4.2 неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
 - 4.3 повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
 - 4.4 износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - 4.5 ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
 - 4.6 изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
 - 4.7 повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличия печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.

Список авторизованных сервисных центров представлен на сайте www.sonnen.me.

KZ. Сізге, SONNEN® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер тобылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тігін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

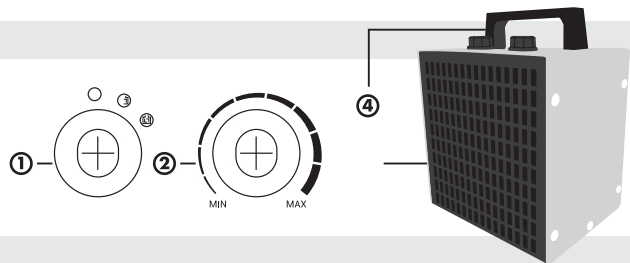
1. Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
2. Осы кепілдік бойынша өндірістің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
3. Транспортир шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - 4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - 4.2 Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - 4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына байынделуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат кезі нәтижесінде.
 - 4.4 Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - 4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жамау).
 - 4.6 Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөліктерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (бағдарламалық қамтылуы).
 - 4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
5. Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, кассалық түбіртек немесе сатып алғандығы растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөмірден анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.

Үкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі www.sonnen.me сайтында көрсетілген.

АҚАУЛЫҚ	ҚАЛАЙ ЖОЮҒА БОЛАДЫ
Жылу пистолеті жұмыс істемейді	Ықтимал себебі: желілік кабель немесе розетка зақымдалған. Кабельдің, штепсельдің және розетканың тұтастығын тексеріңіз, егер сызаттар немесе сынқытар табылса, өнімді пайдаланбаңыз.
Құрылғы жылуды тоқтатты	Мүмкін себебі: жылу пистолеті қызып кетті. Өнімді өшіріңіз. Штепсельді розеткадан алыңыз. Құрылғыны суытыңыз.

СУЛБА

1. Қуат реттеріші
2. Термостат реттеріші
3. Алдыңғы тор
4. Тасымалдау тұтқасы



ҚҰҚЫҚТЫҚ АҚПАРАТ

Өндіріс күні өнімнің корпусында орналасқан сериялық нөмір сандары түрінде шифрланған.

Мысал: SN0000YU0001



Қалған сандар өнімнің нөмірі болып табылады.

Бөлмедегі ауаны жылытуға арналған. Сақтау мен тасымалдаудың ерекше шарттары қажет емес. Мақсатына сай қолданған кезде қауіпсіз. Қызмет мерзімі – 5 жыл. Кепілдік мерзімі – 12 ай. Өндіруші: Нинбо Таишите Электрикал Эпплаенс Ко., Лтд., Но. 166, Джингер Род, Ронгуй Вилладже, Ксинпу Таун, Сикси Сити, Чжэцзян Провинс, Қытай (NINGBO TAISHITE ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD., NO. 166, JINGER ROAD, RONGYU VILLAGE, XINPU TOWN, CIXI CITY, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA).

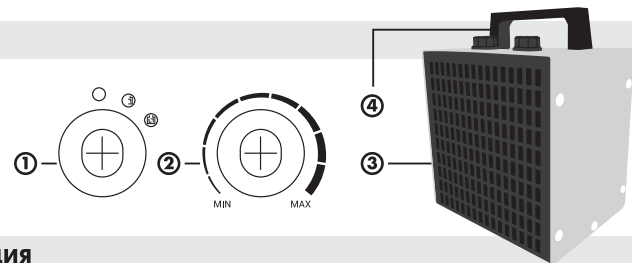


Тұрмыстық қалдықтармен бірге электр құрылғыларын тастамаңыз. Қоршаған ортаға қамқорлық жасаңыз. Ақаулы электр аспабын арнайы қадеге жарату пунктіне тапсыру қажет. Тұрмыстық электр құрылғыларын қайта өңдеуге қабылдау пункттерінің мекен-жайларын сіз өзіңіздің қаланыңыздың муниципалдық қызметтерінен ала аласыз.

НЕИСПРАВНОСТЬ	КАК УСТРАНИТЬ
Тепловая пушка не работает	Возможная причина: поврежден сетевой кабель или розетка. Проверьте целостность кабеля, вилки и розетки, в случае обнаружения потертостей или надломов, не используйте устройство.
Устройство перестало нагревать	Возможная причина: тепловая пушка перегрелась. Выключите изделие. Извлеките вилку из розетки. Дайте устройству остыть.

СХЕМА

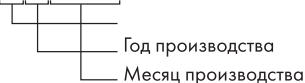
1. Регулятор мощности
2. Регулятор термостата
3. Передняя решетка
4. Ручка для переноски



ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001



Остальные цифры являются номером изделия

Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для нагрева воздуха в помещении. Особых условий хранения и транспортировки не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 12 месяцев. Производитель: Нинбо Таишите Электрикал Эпплаенс Ко., Лтд., Но. 166, Джингер Род, Ронгуй Вилладже, Ксинпу Таун, Сикси Сити, Чжэцзян Провинс, Китай (NINGBO TAISHITE ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD., NO. 166, JINGER ROAD, RONGYU VILLAGE, XINPU TOWN, CIXI CITY, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA).



Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ PTC2001 | PTC3001

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| • Жылу қуаттылығы – 1000/2000 Вт | 2000/3000 Вт |
| • Ном. тұтынылатын қуат – 2000 Вт | 3000 Вт |
| • Номинал кернеу – 220-240 В/50-60 Гц | 220-240 В/50-60 Гц |

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

- Жеткізу жиынтығы
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

САҚТЫҚ ПЕН ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Осы нұсқаулықта аталған ақпарат, сақтық шаралары және нұсқаулар, пайдаланушыны құрылғыны пайдалану кезінде туындауы мүмкін барлық жайт- жағдай туралы ескертуі мүмкін емес. Парасатты мағына, ұқыптылық пен сақтық құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуін қамтамасыз ететінін түсіну керек. Осы нұсқаулықтағы ережелерді сақтамау, жылу қыздырғышына зақым келтіруі мүмкін. Өнімнің жарақат және зақымдалу қатерін азайту үшін, пайдаланушы құрастыру, орнату және пайдалану алдында, нұсқаулықпен мұқият оқып шығуы қажет.

МАҢЫЗДЫ!!!

Бұл өнім бөлмедегі ауаны жылыту үшін арналған. Жылытқышын қолданар кезде, негізгі сақтық шараларын сақтау қажет, өйткені оларды сақтамау өнімге жарақат және зиян келтіруі мүмкін.

- Пайдалану алдында жылытқышты осы нұсқауларға сәйкес жинап, орнату қажет.
- Өнім тегіс және қатты жерге орнатыңыз. Қолданған кезде өнімнің жұмыс беті жоғары температураға дейін қызады. Күйіп қалмау үшін, өнімнің корпусыңа қолыңызды тигізбеңіз.
- Өнім жиһаз, төсек және басқа да жанғыш заттектер мен заттардан кемінде 1 м ара қашықтықта ұстаңыз.
- Тасымалдау кезінде жылытқышты желіден ажыратып, салқындауына мүмкіндік беріңіз. Өнім суыған соң, тұтқасынан ұстап, жылытқышты жылжытыңыз.
- Сенімді жерге қосылған розеткелерді ғана пайдаланыңыз. Қосу үшін ұзартқыш сымды қолданбаңыз.
- Сымы зақымдалған, желілік ашасы бар немесе құлаған және бұзылған кейін жылытқышты пайдаланбаңыз.
- Үй-жайдан тыс жерде, ваннада, душта немесе жүзу бассейнінде жылытқышты пайдаланбаңыз.
- Саусақтарыңызды немесе бөде заттарды кез келген желдету немесе жел сорғыш тесіктеріне салмаңыз,

себебі бұл электр тоғының соғуына немесе қыздырғыштың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

- Құрылғының орнату және іске қосу тек тік қалпында жүзеге асырылуы тиіс. Көлденең немесе көлбеу қалыпта қолданылған құрылғы істен шығуы мүмкін.
- Техникалық қызмет көрсету, тек сертификатталған мамандар арқылы жүзеге асырылуы тиіс.
- Аспап физикалық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдарға (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануына қатысты нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Құралмен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.
- Осы өнім бойынша кез келген сұрақтар туындаған жағдайда, сайттағы кері байланысқа хабарласыңыз sonnen.me.

МАҢЫЗДЫ!!!

Жұмыс кезінде өнімді жаппаңыз!

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

1. Құрылғыны қабырғалар мен жанғыш материалдардан кемінде 1 метр қашықтықта тегіс, қатты бетке орнатыңыз.
2. Қуат реттегішін және термостат реттегішін тиісінше  және MIN қалыптарына орнатыңыз. Оны желіге қосыңыз.
3. Термостат тұтқасын MAX күйіне қойыңыз.
4. Құрылғыны қосу үшін режимді таңдау (қуат) реттегішін пайдаланыңыз. Қажетті қуатты  1000 Вт немесе  2000 Вт немесе  3000 Вт үшін PTC3001).
5. Бөлмедегі ауа қажетті температураға жеткенде, қыздыру элементі өшеді. Ауа температурасы төмендегеннен кейін қыздыру элементі қайта қосылады. Жылу пистолеті автоматты түрде жұмыс істейді.
6. Жылу пистолетін өшірмес бұрын алдымен қуат реттегішін, содан кейін термостат реттегішін бұраңыз. Егер қуат реттегіші қосылмаған болса, термостатты бірден өшіруге болады.
7. Штепсельді розеткадан алыңыз да, бөлікті екі минут суытыңыз, содан кейін жылытқышты сақтау үшін алыңыз.

ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОО

Егер құрылғы дұрыс жұмыс істемесе немесе мүлдем жұмыс істемесе, қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын келесі тармақтарды тексеріңіз.